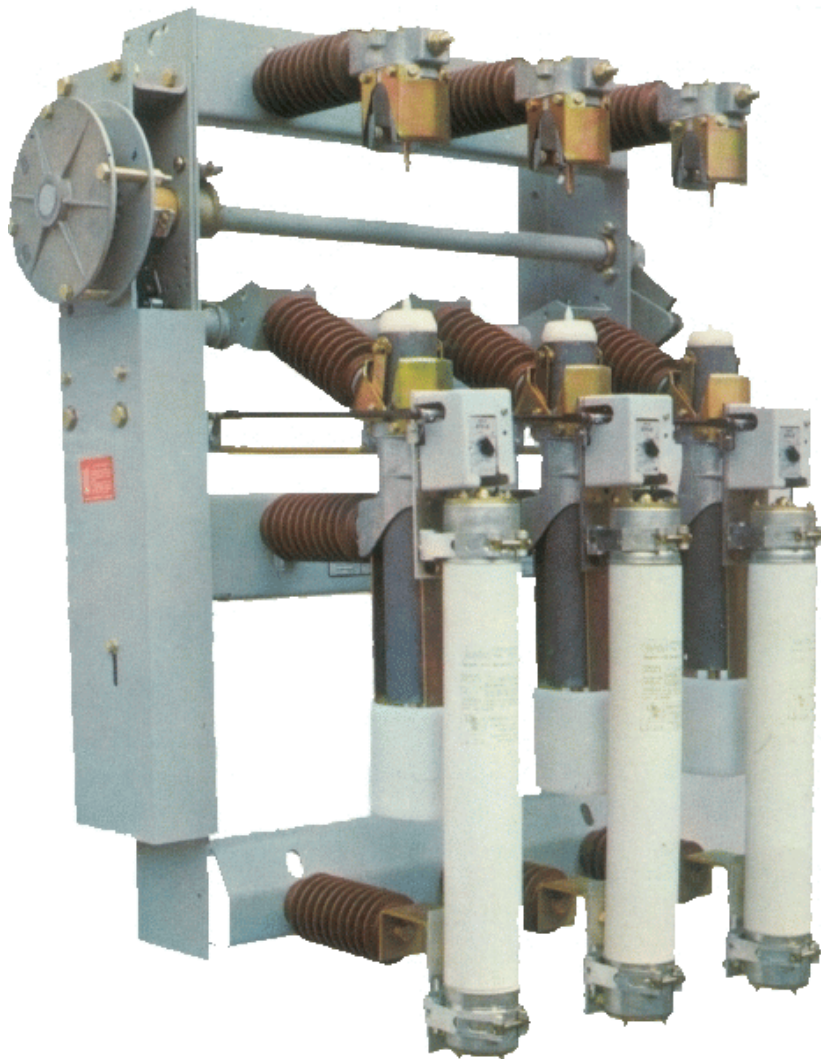


# INTERRUPTORES AUTONEUMATICOS PARA INTERIOR HASTA 36 kV

AUTO-PNEUMATIC SWITCHES INDOOR SERVICE, TILL 36 kV

INTERRUPTEURS AUTOPNEUMATIQUES POUR L'INTERIEUR JUSQU ' À 36 kV

# RIF



®

## REPUESTOS ISODEL, S.A

*Fábrica de Aparamenta Eléctrica*  
*Switchgear Works / Fabrique d'Appareillage Electrique*

# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

## TECHNICAL CHARACTERISTICS / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### CARACTERÍSTICAS SEGÚN TENSIONES

#### CHARACTERISTICS ACCORDING TO VOLTAGE / CARACTERISTIQUES SELON LES TENSIONS

TIPO TYPE TYPE	Nivel de aislamiento Isolating level Niveau d'isolement C.E.I. kV	Tensión nominal (Máx. de servicio) Rated normal voltage (Maximum in service) Tension nominale (Maxi de service) kV	Intensidad nominal Rated current Courant nominal A	Tensiones de ensayo Testing voltages Tensions d'essai		Poder de corte simétrico trifásico Breaking capacity symmetric three-phases Pouvoir de coupure symétrique MVA	Tipo de fusibles que se puede montar Assembled type of fuses Types de fusibles que l'on peut monter
				A frecuencia Frequency A fréquence 50 Hz 1 min. KVef	A choque Lightning impulse Au choc 1.2/50 ) s kVcr		
RIF5S RIF5SA RIF5SC RIF5SCA	24R <sup>1)</sup>	24	400 630	50	95	Según fusibles According to fuses Selon les fusibles	FTR3 - FTR4 - FTR5 - FTR6 FLR3 - FLR5 - FLR6 FLP3 DIN 43625
RIF6 RIF6A	24	25	400 630	55	125		
RIF7R RIF7RA	36R <sup>1)</sup>	36	400 630	70	145		

1) Aislamiento reducido / Reduced Insulation / Isolement réduit

### CARACTERÍSTICAS DEL MOTOR - REDUCTOR

#### CHARACTERISTICS OF THE MOTOR-REDUCTOR / CARACTERISTIQUES DU MOTEUR-REDUCTEUR

Tensiones normales de alimentación <sup>2)</sup> (V) Rated normal voltages of feeding <sup>2)</sup> (V) Tensions normales d'alimentation <sup>2)</sup> (V)	c. continua / direct c./ c. continu c. alterna / alternating c./ c. alternatif	48 - 110 - 220 110 - 220
Variación admisible de la tensión Admissible variation of voltage Variation admissible de la tensión de fonctionnement		+ 10 % - 15 %
Potencia absorbida en el arranque / marcha normal Absorbed power in the start / normal work Consommation à l'appel / en service	c. continua / direct c./ c. continu c. alterna / alternating c./ c. alternatif	4500 / 550 W 6000 / 750 VA
Tiempo para tensado del resorte con tensión nominal Spring wound time in rated normal voltage Temps de réarmé du ressort avec tension nominale		6 a 15 s.

### CARACTERÍSTICAS MANUALES

#### MANUAL CHARACTERISTICS / CARACTERISTIQUES MANUELLES

Desconexión por manivela Open by handle Déclenchement par manivelle	26 vueltas 26 turns 26 tours
Conexión por manivela, después de una desconexión por bobina Connection by handle after a coil opening Enclenchement par manivelle, après un déclenchement par électro-aimant auxiliaire	30 vueltas 30 turns 30 tours

## CARACTERÍSTICAS DE LAS BOBINAS

### COIL CHARACTERISTICS / CARACTERISTIQUES DES ELECTRO-AIMANTS AUXILIAIRES

Bobina de desconexión por caída de tensión, tipo: MV<sup>3)</sup>

Voltage drop opening coil, type: MV<sup>3)</sup> / Électro-aimants à manque de tension, type: MV<sup>3)</sup>

Tensiones normales de alimentación <sup>2)</sup> (V) Rated feeding voltages <sup>2)</sup> (V) Tensions normales d'alimentation <sup>2)</sup> (V)	c. continua / direct c./ c. continu c. alterna / alternating c./ c. alternatif	24 - 48 - 110 220 127 - 220 - 380
Tensión de funcionamiento Ud Rated working voltage Ud / Tension de fonctionnement Ud		0,35 Un < Ud < 0,65 Un
Consumo Consumption Consommation	A la conexión At the connection A l'enclenchement	c. continua/alterna direct c./alternating c. c. continu/alternatif
	En permanencia In permanence En permanence	c. continua/alterna direct c./alternating c. c. continu/alternatif
		20 W / 23 VA 6 W / 10 VA

Bobina de desconexión a emisión de tensión, tipo: AMT1

Voltage emitting opening coil, AMT1 type / Électro-aimants à émission de tension, type: AMT1

Tensiones normales de alimentación <sup>2)</sup> (V) Rated feeding voltages <sup>2)</sup> (V) Tensions normales d'alimentation <sup>2)</sup> (V)	c. continua / direct c./ c. continu c. alterna / alternating c./ c. alternatif	24 - 48 - 110 220 127 - 220 - 380
Variación admisible de la tensión Admissible variation in voltage Variation admissible de la tension	c. continua / direct c./ c. continu c. alterna / alternating c./ c. alternatif	+ 10 % - 30 % + 10 % - 15 %
Consumo Consumption Consommation	c. continua / direct c./ c. continu c. alterna / alternating c./ c. alternatif	135 W 400 VA

Bobina de conexión a emisión de tensión, tipo: AM (Solamente en RIF ...A)

Voltage emitting closing coil AM type (in RIF...A only)

Électro-aimant à émission de tension, type AM (Seulement dans RIF...A)

Tensiones normales de alimentación <sup>2)</sup> (V) Rated feeding voltages <sup>2)</sup> (V) Tensions normales d'alimentation <sup>2)</sup> (V)	c. continua / direct c./ c. continu c. alterna / alternating c./ c. alternatif	24 - 48 - 110 220 127 - 220 - 380
Variación admisible de la tensión Admissible variation on voltage Variation admissible de la tension	c. continua / direct c./ c. continu c. alterna / alternating c./ c. alternatif	+ 10% - 30% + 10% - 15%
Consumo Consumption Consommation	c. continua / direct c./ c. continu c. alterna / alternating c./ c. alternatif	75 W 100 VA

2) Otras tensiones, previa consulta.

Other voltages, on inquiry / Pour d'autres tensions, veuillez bien consulter.

3) Alimentada antes, independientemente, o después del interruptor.

Fed before, independently, or after the switch / Alimentée en amont, indépendamment, ou en aval de l'interrupteur.



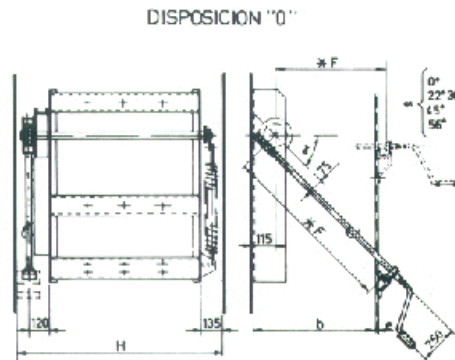
# Transmisiones por manivela para interruptores autoneumáticos RIF

Transmissions by handle for auto-pneumatic switches RIF

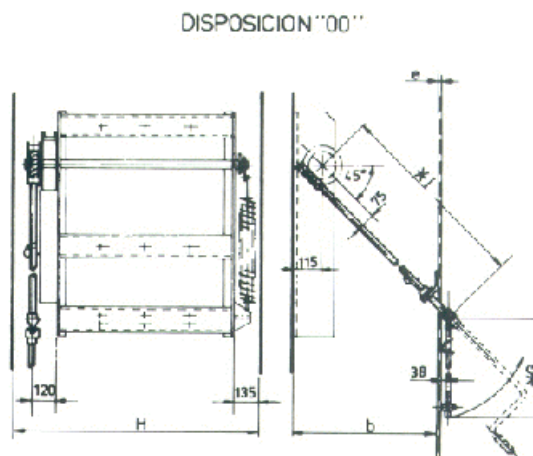
Commandes manuelles par manivelle pour interrupteurs autopneumatiques RIF

Dimensiones / Dimensions / Dimensions

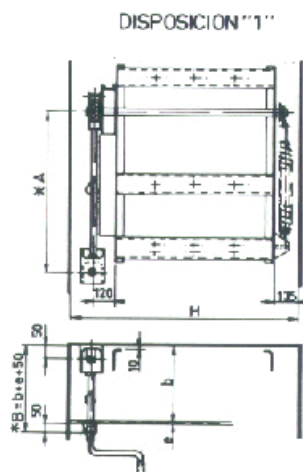
## DISPOSICIÓN "O" / LAYOUT "O" / DISPOSITION "O"



## DISPOSICIÓN "OO" / LAYOUT "OO" / DISPOSITION "OO"

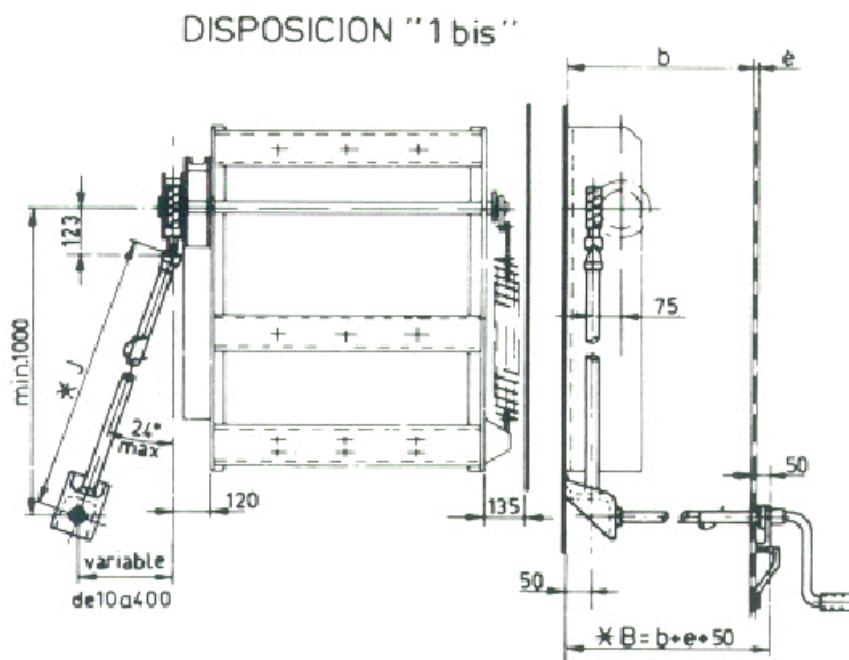


## DISPOSICIÓN "1" / LAYOUT "1" / DISPOSITION "1"



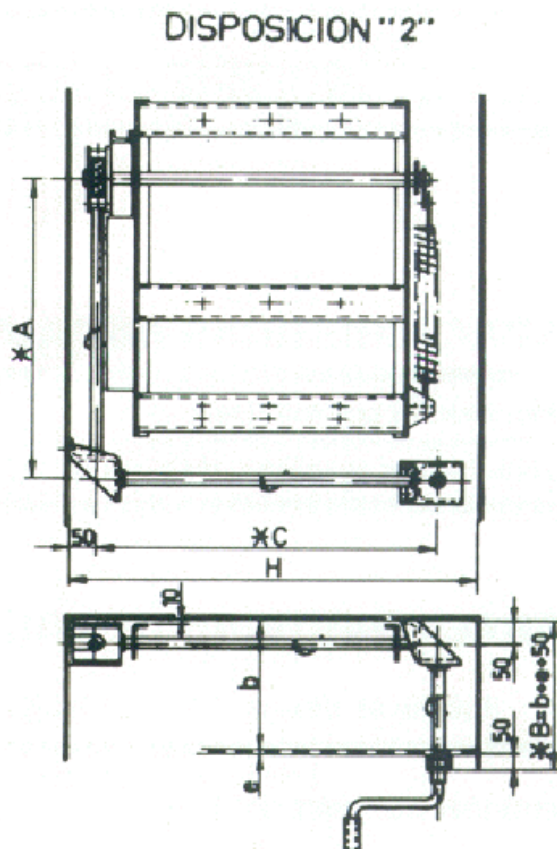
NOTA - En interruptores motorizados pueden emplearse únicamente, las disposiciones 1, 2 y 1bis  
 NOTE - In motorized switches can be used only the layouts 1, 2 and 1 bis.  
 NOTA - Dans les interrupteurs motorisés, on ne peut utiliser que les dispositions 1, 2 et 1bis.

DISPOSICIÓN "1 BIS" / LAYOUT "1 BIS" / DISPOSITION "1 BIS"



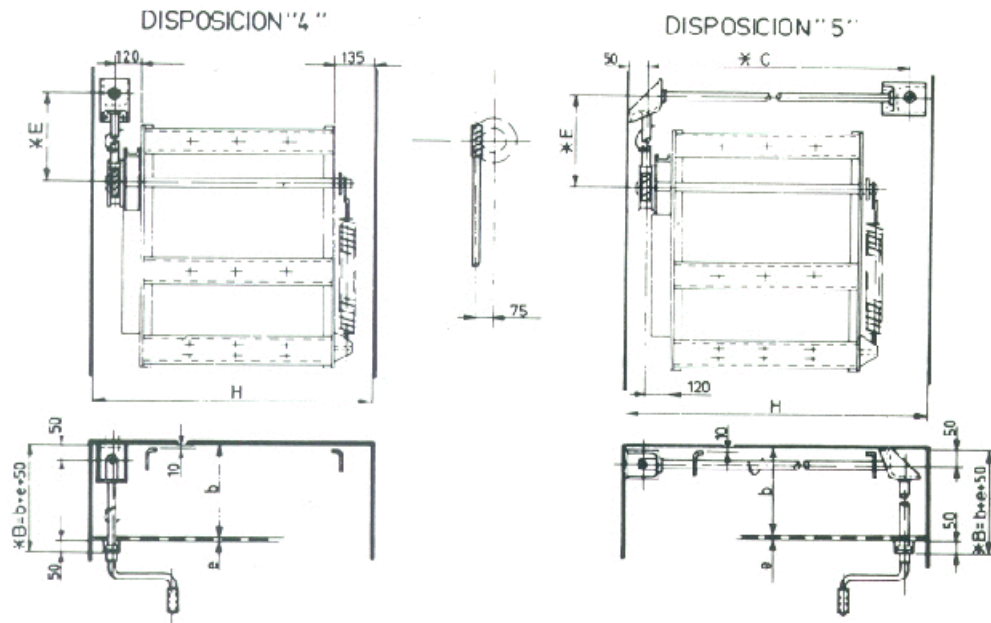
Variable de 10 a 400 / Variable since 10 to 400

DISPOSICIÓN "2" / LAYOUT "2" / DISPOSITION "2"



DISPOSICION " 4 "  
LAYOUT "4"  
DISPOSITION "4"

DISPOSICION " 5 "  
LAYOUT "5"  
DISPOSITION "5"



Distancias mínimas Minimun distances Distances minima	A		B	C	E	H	
	1	2	Todas All toutes	2 y / and / et 5	4 y / and / et 5	0-00 1-4	2-5
RIF 5S (C)	790	930	755	915	330	1.010	1.055
RID 5SA (C)	790	930	755	915	610	1.010	1.055
RIF 6	790	930	840	915	330	1.030	1.055
RIF6A	790	930	840	915	610	1.030	1.055
RIF 7R	790	930	840	915	330	1.030	1.055

Disposición / Layout / Disposition	0	00	1 bis	1	2	4	5
Longitudes "L" para los tubos en función de las cotas indicadas en las disp. Lengths "L" for tubes according to the indicated heights in the layouts. Longueurs "L" pour les tubes en fonction des cotes indiquées dans les dispositions.	L = F - 126	L = F - 149 L = G - 84	L = J - 277 L = B - 234	L = A - 230 L = B - 234	L = A - 230 L = B - 234 L = C - 238	L = B - 234 L = E - 228	L = B - 234 L = C - 238 L = E - 228

Los tubos de transmisión serán previstos por el cliente, salvo pedidos especiales, en cuyo caso se especificarán las cotas indicadas con \*.

Dichos tubos serán protegidos contra la oxidación. En caso de transmisiones para RIF6 Y RIF 7R, sin suministro de tubos, ISODEL suministrará un tubo aislado de 1.600 mm. para conseguir cota "b". Los apoyos de los reenvíos y soportes de manivela deben ser previstos para resistir un par máx. de 2.000 cm Kg.

The transmission tubes will be provided by the client, except under special orders; in this case the indicated heights will be specified with \*.

These tubes will be protected against rust. In case of transmissions for RIF6 and RIF7R with no tube supply, ISODEL will supply an isolating tube of 1.600 mm. to reach the height "b". The bevel gear supports and handle supports must be foresee to resist a maximun torque of 2.000 cm Kg.

Les tubes de transmission seront prévus par le client, sauf commandes spéciales; cas dans lequel on spécifiera les cotes indiquées avec \*.

Ces tubes seront protégés contre la rouille. Dans le cas de transmissions pour RIF6 et RIF7R, sans fourniture de tubes, ISODEL livrera un tube isolé de 1.600 mm. pour obtenir la cote "b". Les appuis des renvois et les supports de manivelle doivent être prévus pour supporter un couple max. de 2.000 cm Kg.